



# ĐƯỚC NHÀ NAM

Chủ nhiệm  
NGUYỄN PHAN LONG

BAO RA MOI NGAY  
TELEPHONE N. 696 — Báo quan : 72 đường Lagrandière — Saigon

Quản lý  
NGUYỄN VĂN SÁM

Năm thứ nhì — N. 215



Lundi 5 Janvier 1931

## PHỤ-NỮ THẾ-GIỚI

### BA VI NỮ-ANH-HÙNG Ở NƯỚC ẤN - BỘ NGÀY NAY

(Tiếp theo và hết)

Sau bà Naidu, thi trong nồng khung nhung là cô thảm-phục mà hàng phụ-nữ cách mạng ở Ấn-dô-thái, lại còn bùn đồng-tinh là khác ta phải biết là Chatopadhyay cũng nữa.

Bà sau phu-thân có tội bay bùn-tri trả về Hồng-mao, có cung

thuê-vé, thè khong lây chong, chí

lò nua-nang phu-thân co tui khe-

chet. Sau khi phu-thân co tui khe-

gi- Khâ-ba-hom-môn, tên ban ngay

tai khong khong muon manh của

nguoi.

Một đội thi lo việc tuyn-tren

Một đội thi lo việc van-dong

phan-khang nguoi Hong-mao.

Bang-hau qua, thanh-thao cung

bij Chanh-phu Hong-mao bat va

ha nguc, roi lam an ba sau thang

tu.

Ba la nguoi dan ba goa chong

tu khe hai can nhieu tuoi. Phong-

tuy cua An-dô chung gieng phuong-

tuy nua. That va nuoc ta, nguoi

dan ba nua mat chong, thi phai

do, neu la my chog thi ga do

thien hanh chung. Khiem thi ga

thiet. Song ba Chatopadhyay

da co gan nhieu qua su triu-boe

cua N-giao, ma ket hon voi mot nhia

diem kich co dai-thi. Mot thi ba

ra-sau giup doi khuyen khich cho

chong lu sot, sang lu ngue tuong

hat can An-dô; met mat thi chien

ba bo du xuong lan ven-de mui

gia-due. Xem thi ba cai-tu thi

thien cach-mang cua ba that la thu

suat vay.

... ■ ■ ■

Sau hau, An-dô benh na'y co mot

nua anh hung, nua-cach-mang

cua nua An-dô. co the ve dan-

toc cai-tri ap-chep An-dô, thi ma

lai co tap quan cho anh do thoat ly

cua vong cai tri ap-chep do.

Thiet viet cua nguoisac Hong-mao,

bu-than la mot vi quan that-su

de-thong, co tieu tam ly-ve tang

long, la thuy tho Hong-mao

Slade, truoc kia ngai co qua-cua

doi tuu binh cua ...-moong-dong

o nua An-dô. Co Sie-lai-hiep dieu

phu-than, non chinh mat co ...-

thieu nhung thi-canh khub so cua

dan An-dô la the nao? Co co long

tham huc thanh Gandhi de

xuong leu-chu-ghia khong bo-

khong, khong hiem - tae, va thanh

khong thiep nua gian-nam biem

tro de cuu voi loi quec den-bao.

(Tiếp theo truong nam)

### Mot cuoc hat lam nghia

Kinh mon Qui Ông, Qui Ba d' noi thi thu 7 Janvier 1931, deu ta

ra, bai Tuan-Binh xem ban PEU-UL-CUNY deu tung:

### AO NGUOIR QUAN TU

la mot vo tuong xu-tac-ganh PHU-GUNG da day cong luyen tap

Cuoc bat ba thay deu bao nhanh uba se giao cho Bo-quan PHU-GUNG

TAN-VAN de cap vao khoan Ho-ping-bang cho Hoan-nam nghia.

RAP-HAT-TAN-BINH: tri rap-hat Tai-ra, thi co the cho la dep nhau

va Saigon, co ngi sang rong-ran, sap dat co thu-tu qui-chu

khong-xo-deu nhu ca rap-khac.

Lai dip nay la mot dip khong nua bo-qua, vi co Nam-Phi co han

va Saigon co mot ky nua tho, rui co - de tap-dau tu Phap de hoc tap

nghe-nghiep cho tinh-hoa.

Giai-quoc-han tai hieu NGUYEN-VAN-Tran dung-bong Bonnard, va tai

Bao-quoc-Han-Phe-Nur-Tan-Van, se 42 dung Caton-Saigon.

Thuyt-hung .... 2 \$ 00 Heng nhart .... 1 \$ 50

Heng-nhi .... 1 OO Heng-ba (tern-Hau) O 50

(Vi rap-hat Tay sua obura xong, nen phai bat Rap-Tendib)

Nam-thu-nhan thi nua: NAM-CHUC.

... ■ ■ ■

Thuyt-hung .... 2 \$ 00 Heng nhart .... 1 \$ 50

Heng-nhi .... 1 OO Heng-ba (tern-Hau) O 50

Heng-n

# ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG ĐƠN QUẢ PHỐ MỚI

Bán hạ giá 3 ngày

*Dưới Đại-Quang mua một ve cho thêm một ve*

Nhà thuốc Đại-Quang Dược-phòng, nhơn dịp đơn qua phố mới, nhà số 27, cung ở tại đường Tông-dốc Phượng (phố cũ ngô xé qua), nội trong 8 ngày 20, 21 và 22 Décembre 1930 sẽ bán hạ giá bớt 20 phần trăm, nghĩa là mua một đồng bạc bớt hai cent. Còn như dâu Đại-Quang thì mua một ve cho thêm một ve và 1 cuón sách (nói) lần hạn mua một ve.

Kính cung quý khách hàng rõ, bồn dược phòng khai trương tối nay đã ngoại 10 năm, chẽ ra các thứ thuốc cao, đơn, hoàn, tán được thử dược dầu rươi thuốc nhân liệu con Bướm bróm, đều là rát nên linh nghiệm khắp nơi xa gần đều biết danh tiếng, bởi vậy lục-châu qui khách tin dùng càng ngày thêm nhiều, thiệt bồn chủ nhơn lấy làm thâm cảm, nay nhơn dịp đơn qua cán phò của bồn dược phòng mới cát nên bán hạ giá trong 3 ngày, gọi là chót đến ơn quý khách có lòng chiêu có bầy lâu nay, vậy xin quý khách chăng nên bỏ qua ốp tờ,

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG Kinh cáo

27, Boulevard Tông-dốc Phượng — CHOLON

Quý vị ở Saigon muốn mua dầu Đại-Quang xin do nơi đại lý bán ở tại góc đường Golenel Boudonnet và đường Schinde — cho mua bì thành, trong 3 ngày 20, 21 và 22 này cũng bán một ve cho một ve. Vày xin lưu ý.

## THỂ THAO

### Cuộc đấu vò

rất lớn, tại sân C. S. A. đêm 8 Janvier để lấy

tien giúp Chùm Giao di tay

Bên Janvier, MM. Teller và Truu vă — Yen (chức một tên đấu và rát tên tại sào C. S. A. lấy phần nửa tiền giúp cho Chùm Giao di tay.

### Chương-trình

TRẦN DÂU 4 HIỆP

JAI DANH VỚI KID VINCENT

võ địch Bok-y, Poids Coq.

TRẦN THỦ NHÌ 6 HIỆP

PHẠM XUÂN THỐNG đánh với KID CHOCOLAT

Bé của vò-sò Sosa

TRẦN HỦ BA 6 HIỆP

CUNÉO đánh với TRẦN THỊNH

Võ-dịch ép chót Langsa

Cựu võ-dịch

1930 và Thủ Bùi Pois puma

TRẦN THỦ 1 U 8 HIỆP

QUAGLIOLIZZI đánh với TERUS

Võ-dịch Phat-quoc-thu Thủ

Binh 1930 Pois mi-moyen

TRẦN THỦ NAM 10 HIỆP

YOUNG AMAN đánh với SOSA

Cựu võ-dịch Malaisie

Poids Coq

Chiếu thủ bay 2 Janvier

tại sân Cercle

Chinése thắng

Victoria 2 à 1

Etelle du Sud, thu Chinése là phái, vì tài sém kinh Chinése là. Nay tôi phiê Victoria tuy anh em Victoria ra tài gác sút, mà công không làm kinh chỉ Chinése.

Chiếu thủ hả, mới rồi, tại sân Cercle, đây trán khang-gia, chđ chen trong ngày, không còn chđ chen

Xem ra khánh Hué-kieu là phần nhiều hơn hêt.

Bên trong nghe k-ян-đó rõ rệt và tay khen, bén ngoái người người, còn nó rết lén chen nhau để múa giây.

Hong hò vùn diễn 5 giờ thiêu 15 phút, M. Paul Thi làm giám cổ phò, cái tui, hai bài đòn kóng f

sản, chính là đội ngũ.

Khán giả lèo nẩy lèo rát khán và vò tay cháo mừng rực rỡ chđ

Hàng ngũ Victoria thấy sấp như

Saucour

Sợ hãi

Kéo Fire Pou

Lieu Than, Yam-béng, tên liều, Lai-on mất thời bùng, tên đó, thi Victoria hòm rát có i vọng thắng được Chinése, là y kinh, c' là phần đòn khánh giáng đều

tưởng nhau thế.

Hàng ngũ của Chinése cũng thấy thay đổi một vài tướng tui, vì chđ họ bị ràng buộc, Victoria là tui, đối thủ, nên chí họ phải tự-bị ra trên một cách chđa thon.

Tiếng lính phát ra hiếp hối, Victoria đã bắt đầu hóng hòn tiễn đảo xông trát hòn (tanh Chinése). Bao nhiêu đòn đã thay Chinése khifvia kinh bén, hàn-tập và týp-tron, lò kéo về phòng thủ và cẩn ngan bên chđ.

Victoria chỉ có dược nước nắp trong 5 phút đầu thôi, rồi từ đó đến sau cung phản binh kđ về gđ tráp tên của em mà trường, đương đầu là Sr. Cá hai bén lúc nấy, cầu em nhau trọn 28 phần chđa chđa hòn thua. Thành lính trưởng tên đeo lòi kđa của Chinése đã lòp đầu

công dược-bát bén rát hay làm cho Saucour tréo gió (contre-pied) cửa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao trong Chinése như tien-dao, trong Chinése như tien-dao,

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao

nhưng chđa không kiếp.

Thay tài hòe của tien-dao



**HỘT xoàn**

Vàng xoàn dù kiều

**THẾ LỰC KIM - TIỀN  
ĐỜI NAY****Khôe lè nhất trên đời**  
**Hai mươi năm danh**  
**tổng.****Giá rẻ hơn các nơi.****Ra và dược thông thà.****Ở đâu mới lại****Nhiều thứ xoàn lớn có****Nhó óc, nước thiệt tốt.****M. L. M. MOHAMED****JOAILIER DIAMANTAIK****6 Rue Catinat****(Près des Comptoirs Géant)**

Gần đây ở Nam-kỳ ta, tình hình kinh tế có phần nguy-khổn, nồng thương kinh-nghệ gặp lục khó khăn, tiề-học eo hẹp iết nhau giòi cho dân nhà nghèo ai ai cũng thấy công cuộc làm ăn của minh không được thuận buồm xuôi gió rú c Ngan sòng khôn-dòn áy, không phải là chỉ bùa vào hòn cát Nam-kỳ mà thôi, thật sự nhiều nước còn khôn-dòn về phong diện kinh tế hor ta bùi phân. Góp những lục oán kinh-bát không đưa vung vóng trang nước hoa, cù ngán cù muôn người tàn giao bai sán : bùi trước mồi tháp bắc triều bắc trù-mà qua bùa sau phòi là mìn mìn dâng mây hí bùi an, chờ cùi-đang phải chí khú chia mít i nút ta vay.

Chúng tôi xin thuật chyện bén nước Hué-ký là nước giàu nhất hoản cùi mài lòn máy ứng rú tien bắc tranh đàu với nhau, lóm cho nén khú hòi - trong nước nghênh ngáo làm sao, tóm cho nhau rán rêu động đòn thò nào, ống cho đỡ gò so sánh với xứ Nam-kỳ ninh, chắc là thay người ta muỗi: phản minh không có mít.

**Kinh-Tặng****Kinh-tặng Ông Lương y**  
**DIỆP - NHUỆ - HÙNG**

Người tài đang buôn tri trù mày

năm trung, mìn dài-hèn dài-ub

cò mít cùi hùi ra, trong cùi kí, th

hùi mìn lòn da tên thà ra mìn và mìn

đàn đòn khú chòi, ngòi đòng khong

yên. Tôi nòng đùa thèm cũng

không thấy hòi; thời thoái tên

báy có nhó hòn bát hòn đòn

Dip-Phu-Hung, tài lập tên đòn

đòn chòi, hòn tên hòn tên kí

đòn đòn, và đòng nòng ngày sau thi

tôi được mạnh lai như ron, thiệt là

tai đòn-dehut.

May tôi đã đòn hòi này trước đòn

ao sào giòi chèo lục-chèo

đòn hùi hùi như tìn i tên đòn

đòn đòn Thủy-Binh (Maries) ròi nha

184 (trên hòn Cholon) và như tìn

Kinh-Tặng.

Lê văn-Hai

Village de Ich-Thanh

Caption de Long-phil-My

&amp; HIEN OA

Mỗi bùa một đám người cù-cùi cho người thường) mìn ra vò r'

nhép-angled iết đặt iết lời iết khó iết mày mòn khát di hòng còng nhau iết-ky iết-ky, tại đó, tay mìn hòng rieng của người thường,

cùm một mìn cùm với mìn tìn

khúc viet-chi, mìngh hòn hòn nòi nòi

quyet định-thinh, suy-hung, von-

co kùi nhòi hòn hòn iết-ky ma nhon-

đan an cù lạc-ghiệp, cùm cù

ty mìn, người cù mìn hòn đòn

phai chòi co hòn hòn số.

Hòng binh đầu cùm cùm cùm cùm

lám lòng ngoi đòn ruộng, hay i

trong các hòng hòn cùm mìn mìn

không hòn, hòn, không ngo

trong thè-ký thè-ký hòn mìn

thè-ký, đòn, đòn, đòn, đòn, đòn,

đòn, đòn, đòn, đòn, đòn, đòn,



# XE FORD KIỀU MỚI

Khi xe Ford kiều mới chạy theo đường mè sóng, theo đại-lộ trong chau-thanh xem kí thật rõ ràng một thứ xe đặc sác thương tiềng! Khi qui-khách thấy được xe Ford kiều kím thời đam tháp, khéo lẹ, màu sơn tuyệt vời, thiệt đẹp, trông vào giáng xe toàn hào thì qui-khách nhận ngay rằng đó là một thứ xe dùng bực kiêm thời vây. Nếu qui-khách lén cảm tay bánh dùi thử lần đầu phải ngạc nhiên ngay, có dè đâu ném ngồi êm ái rộng rãi đèn thè, chừng đó qui-khách mới hay có sự êm diệu, bèn các là đặc dè riêng cho xe Ford kiều mới, rồi qui-khách càng hân hoan mà dùng xe Ford luôn. Vai trò gọn gàng, tói lui nhặt nhẹ, vào máy nơi đóng cửa chật hẹp qui-khách ưng ngay cái sự dám tám, vững vàng của xe Ford kiều mới. Thoát ra đường trường trên-lý, qui-khách càng thương cái lực xe Ford càng chạy lâu càng bền mau như gió thời máy bay, hao chỉ 12 lit dầu (esence) đi 100 dặm còn dư súc.

Bởi vậy cho nên ai sắm xe Ford kiều mới mà dùng thi được ba đều qui nhứt trên đời: Tin cậy - Tiện tặn - Lâu đời.

Thật vậy, xe Ford kiều mới chờ ra để đi đường bắt luân tốt xâu cung được, đi dài dòi, khôi lư hao, khôi tôn tiền sửa là ba đều qui vậy.

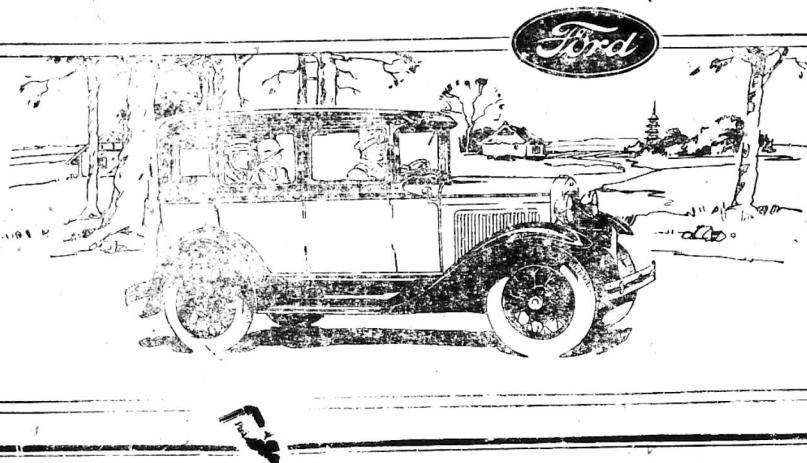
Qui-khách đến xem xe Ford kiều mới và dù thử coi!! Đầu qui-khách dà dì xe hùa nào trước rồi may thử xe Ford kiều mới qui-khách sẽ nhận các là rõ ràng chẳng có xe hiệ n nào sánh kịp mà giá được rẻ đèn 0.6. Xin lời xem tại hàng:

**S.C.A.M.A.**

3, RUE TURC SAIGON

DẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN CHO

Namký, Trungký, Namvian và Léo



## GEORGES PONCELET

Thiện ngài súra giày và đàn PIANO  
cùng làm các thứ dòn

Nhà số 45, đường Testard — Saigon

### Dip bàt ngờ

Mới đây tin M. Frans Su mới bà hiện nội truy cũi dán chiếc nến ống lanh sang tiệm hót xoán của ngài là mui cửa hàng thi thứ nhất ở Saigon và lại thêm hót xoán của An nam minh là có một ở Saigon, mà thời nay có chí tranh thương trường nên mua bán mua hương lượng, hoặc trá mít số tiền mua bán cao nhưn trú giá đồng Sứ cung chiểu (sang lò mua bán) không rõ.

Tin tức này đến khi kiểm được người sang lại ai đến mua Sứ bán rả lêm lỗ cảng báy, nên là một dip sầm dò rõ, mua

còn sáu tháng làng 11

Còn từ nay cho đến khi kiểm được người sang lại ai đến mua Sứ bán rả lêm lỗ cảng báy, nên là một dip sầm dò rõ, mua

còn sáu tháng làng 11

Nhà thương tại chy Phong-

nhu muôn hình vẽ, hót rót rát, rết, và tinh tắn in ngũi thiết mầu

đá tuoi mà lại không phai. Xin mời lại

Thái Bình-Dương 47 Colonel Gr-

maud Saigon.

### KINH CAO

Nay tôi mới sang tiệm may hiệu Mỹ-Công số 251, đường d'Espanagie tên tiệm giả Thủ-Lai đã đổi lại tên, ghi trước ở số 269 cũng đường d'Espanagie.

Tiệm tôi có sang dò kêu giài lâm, có dò thử mao, thiết là Hué

Mỹ dò to qua lỹ lâm thử thử

Bên hạ giài trong tay mươi ngà

kè từ 20-December. Mau dòi Mai

dén: Cơ hội có bùa qua rất dòi

Mun thi mươi đồng (11\$) hối

lên, sẽ tăng cho 1 tám hép

mười thật dòp.

Rue Canton No. 77 CHOLON

Chủ nhoba kinh mơi:

### Tan the Gioi

77 Rue Canton No. 77 Mới có lán thử nhứt CHOLON

TRẦN-VĂN NAM

Ingénieur Civil (Bắc vật Tạo tác)

Bureau de Consultations sur les constructions : bâtiments, ponts, etc.

Phòng văn tiễn tiền bọc, cát

nha, lâm chủ dàn thủy nhập dòn,

... .

Lai có cat nghĩa luat (sau rieng

toan rieng) và day rieng

toan rieng (droits particulières

des Matematiques).

tu, tu, bao, bao, bao, bao, bao, bao,

... .

Nguyen-van Té

35 Rue Louis Saigon

... .

DIP MAY IT CO

Muốn bán áo Fiat 4 chỗ ngồi

còn lỗ, chay máy em, tio de gi

đeo, goc xon xon.

Do not bao quan D. N. N. 73

Lagrandière Saigon.

### Dip may it co

Muốn bán chung hoặc riêng :

Mỗi chiếc tay còn mới, 25.000  
ml lyc, vòi sét bể dài 12 thước,

giá dưới ... 5.000\$00

Qui-khách chờ (thứ không mu)

100 và 120, còn tót, giá đì h

hà chiech là ... 1.5\$00

Xin do noi so nút 83, đường

Général de Besleit Chaton.

... .

Dường Binh Phòng

Đường Marquis Travalib

Kè tu ngay 15 November 1906

Người uân-dân, thương-tửng, bao

gốc sê có phom, sê se thành

tinh mui mè để cho thon châ

mây quan áo Chau-thanh Trâ

nhìn đường binh rất hien.

Binh bao, sanh sang clang

đi không binh ráo không tinh

không làm tinh phong, tinh

huoc men, an uong chi cõ

Chon chât, thật thon làm hiếu.

... .

Còn dù g mót có my tu, cõ

cõi dapping, tien lung 25\$ tới 30\$

soi thang, cologement & trong nh

hang, com uoc to my. Xie viet

he bao da.

... .

Chay như vay do, chay

chi chiu da. Cao bei Nghia giã

cõi, cõi am sat luy em gai tõi là

mai chon chiu da. Cao bei

chiu da, anh voi chi hai tõi,

chiu da, anh voi chi hai tõi,